



LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1
31770 LESAKA (Nafarroa)
CIF P3115200B
Tel. 948 63 70 05
udala@lesaka.eus
www.lesaka.eus

DEIALDIAREN OINARRIAK BASES DE LA CONVOCATORIA PARA LA
LANGILE BAT KONTRATATZEKO, CONTRATACIÓN TEMPORAL Y EN
ALDI BATERAKO LAN RÉGIMEN LABORAL, A TRAVÉS DE
KONTRATUEKIN, ETA HAUTAPEN PRUEBAS SELECTIVAS, DE UN
PROBEN BITARTEZ, HERRIKO EMPLEADO/A PARA DESARROLLO DE
MERKATARITZA ETA LA MESA DE COMERCIO Y
OSTALARITZA MAHAIA HOSTELERIA DE LA LOCALIDAD.
GARATZEKO.

1. oinarria. Deialdiaren xedea.

Base 1.- Objeto de la convocatoria.

Deialdia iragartzen da Lesakako merkataritza eta ostalaritza mahaia garatzeko langile bat kontratatzeke, aldi baterako lan kontratuekin, eta hautapen proben bitartez

Se anuncia convocatoria para la contratación de forma temporal y en régimen laboral, mediante pruebas de selección, de 1 empleado/a para desarrollo de la mesa de comercio y hostelería de Lesaka.

Haren helburuak eta bete beharreko jarduerak honako hauek dira:

Los objetivos de la misma y las actividades a cumplir son:

-Lesakako merkataritza, ostalaritza eta zerbitzuen mahaia dinamizatu.

-dinamizar la mesa de comercio, hostelería y de servicios de Lesaka

-txikizkako merkataritza eta ostalaritzaren lehiakortasuna hobetzea.

-mejora de la competitividad del sector comercial y de hostelería minorista.

-merkatarien elkarteek hurbileko merkataritza dinamizatzeko eta sustatzeko garatzen dituzten jarduketak bultzatzea taldeko estrategiak garatzea posible den udalerrietan eta merkataritza zonetan.

-promover las actuaciones de dinamización y de promoción del comercio de proximidad desarrollada por la asociación de comerciantes de la localidad.

-txikizkako merkataritzako ETE-en elkartegintza handitzea, elkartegintza horrek lehiakortasunean dituen abantailak indartzearren.

-incrementar el nivel de asociacionismo de las pymes de comercio minorista para fortalecer las ventajas competitivas que de ello se derivan.

-laguntza ematea merkatarien eta ostalaritza elkarteek kudeaketa profesionalizatzeko, proiektu komunak sortzeko eta enpresa elkartuei eta bezeroei ematen zaien zerbitzua hobetzeko.

-apoyar la profesionalización de la gestión de las asociaciones de comerciantes y de hostelería, la creación de proyectos comunes como la mejora de los servicios a las empresas asociadas y a la clientela.

-teknologia berrien sarrera eta erabilera sustatzea, horien bidez hobetzearren txikizkako ETE-en transakzio komertzialak eta berrikuntza digitalerako beste inbertsio batzuk.

-fomentar la introducción y el uso de nuevas tecnologías que permitan una mejora de las transacciones comerciales de las pymes minoristas y otras inversiones de innovación digital.

–txikizkako merkataritzako langileen gaikuntza hobetu dadila sustatzea, prestakuntza espezializatuko jarduketan bidez.

–fomentar la mejora de la capacitación de los empleados del sector comercial minorista y de hostelería a través de la realización de actuaciones de formación especializada.

Lansaria: lanpostuak Nafarroako administrazio publikoen zerbitzuko langileen C mailari dagozkion oinarritzko lansariak izanen ditu, gehi %12 (mailako osagarria), Nafarroako Administrazio Publikoen zerbitzuko Langileriaren Estatutuaren arabera. Kontratuaren iraupena: 12 hilabetekoa izanen da, kontratua sinatzen denetik hasita.

Este contrato estará dotado de las retribuciones básicas correspondientes al Nivel C del Estatuto del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas de Navarra, más un 12% de complemento de nivel, y su duración será de 12 meses a partir de la firma del contrato.

Kontratazioa egingo da Nafar Lansare-Nafarroako Enplegu Zerbitzuko zuzendari kudeatzailearen martxoaren 7ko 251/2018 Ebazpenaren baitan (interes orokorreko edo sozialeko obra eta zerbitzuak egiteko langabeak kontratatzeagatik Nafarroako toki entitateei emanen zaizkien dirulaguntzen deialdia).

La contratación se realizará al amparo de la Resolución 251/2018, de 7 marzo, de la Directora Gerente del Servicio Navarro de Empleo-Nafar Lansare, subvenciones a las entidades locales de Navarra por la contratación de personas desempleadas para la realización de obras y servicios de interés general y social.

2. oinarria. Izangaiek bete beharreko baldintzak.

Lanposturako hautagaiek baldintza hauek bete beharko dituzte eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunean:

Base 2.- Requisitos de las personas participantes.

Las personas aspirantes al puesto de trabajo deberán reunir los siguientes requisitos en la fecha en que termine el plazo de presentación de solicitudes:

a) Espainiako nazionalitatea izatea edo Europar Batasuneko estaturen batekoa edo, Europar Batasunak izenpetu eta Espainiako Estatuak berretsitako nazioarteko tratatuen arabera, langileen joan-etorri askea aplikatzen den estaturen batekoa. Parte har dezakete, orobat, espainiarren eta Europar Batasuneko beste estatuetako herritarren ezkontideek, edo aipatutako nazioarteko itunen aplikazio eremuan sartutako estatuetako herritarren ezkontideek, zuzenbidez bereizita ez badaude; halaber, haien ondorengoek eta ezkontidearenek, zuzenbidez bereizita ez badaude, 21 urtetik beherakoak badira edo, hortik gorakoak izanez gero, haien kontura bizi badira.

a) Tener la nacionalidad española, ser nacional de un Estado miembro de la Unión Europea o nacional de un Estado incluido en el ámbito de aplicación de los Tratados Internacionales celebrados por la Comunidad Europea y ratificados por España, que contemplen la libre circulación de trabajadores.

También podrá participar quien sea cónyuge de personas con nacionalidad española, de nacionales de un Estado miembro de la Unión Europea y de nacionales de los Estados incluidos en el ámbito de aplicación de los Tratados internacionales mencionados, siempre que no estén separadas de derecho, así como sus descendientes y descendientes del cónyuge, cuando no medie separación de derecho, que sean menores de veintitún años o mayores de dicha edad que vivan a sus



LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1
31770 LESAKA (Nafarroa)
CIF P3115200B
Tel. 948 63 70 05
udala@lesaka.eus
www.lesaka.eus

expensas.

- b) Hamasei urte beteak izatea eta nahitaezko erretiroa hartzeko ezarritako adina gainditua ez izatea. *b) Tener cumplidos dieciséis años y no exceder de la edad máxima de jubilación forzosa.*
- c) Batxilergoko tituluaren jabe izatea edo Lanbide Heziketakoko 2. graduako tituluarena, edo horien baliokidea, edota eskabideak aurkezteko epea bukatu baino lehen titulua eskuratzeko eskubideak ordaindu izanaren gordekinarena. *c) Estar en posesión, o en condiciones de obtenerlo (mediante el correspondiente resguardo de haber satisfecho los derechos para su obtención), de la titulación de Bachillerato, Formación Profesional de segundo grado o equivalente.*
Atzerrian lortutako tituluak badira, En el caso de titulaciones obtenidas en el extranjero deberá estarse en posesión de la credencial que acredite su homologación.
- d) Lanpostuaren eginkizunak betetzeko behar diren gaitasun fisikoak eta psikikoak izatea. *d) Poseer las capacidades físicas y psíquicas necesarias para el ejercicio de las correspondientes funciones.*
- e) Eginkizun publikoetan aritzeko ezgaitua edo gabetua ez egotea eta administrazio publikoren baten zerbitzutik bereizia izan ez izana. *e) No hallarse en situación de inhabilitación ni suspensión para el ejercicio de funciones públicas y no haber sido separado/a del servicio de una Administración Pública.*
- f) Euskarazko hizkuntza gaitasuna egiaztatzen duen Europako Erreferentzia Esparru Bateratuaren C1 mailako titulua edo baliokideren bat izatea. Titulazio hori ez daukatenez eskatutako hizkuntza mailaren proba bat gaindituta frogatu ahalko dute. Proba hori Foru Komunitateko Administrazioak egingo du eta interesdunek deialdian parte hartzeko eskabidea aurkeztekoan eskatu beharko dute (I. eranskina). *f) Tener un título que acredite la competencia lingüística en euskara en el nivel C1 (o equivalente) del Marco Común Europeo de referencia para las Lenguas. Las personas que no dispongan de la citada titulación podrán acreditar su conocimiento mediante la superación de una prueba que determine el nivel lingüístico exigido, prueba que será realizada por la Administración de la Comunidad Foral y que las personas interesadas deberán solicitar en el momento de presentar la instancia solicitando para participar en la convocatoria (Anexo I).*

3. oinarria. Eskabideak.

3.1. Eskabideak Lesakako Udaletxeko Erregistroan aurkeztu behar dira edota 39/2015 Legeko 16.4 artikulua jartzen dituen baliabideak erabilita.

Base 3.- Instancias.

3.1. Las instancias para participar en la presente convocatoria podrán presentarse en el Registro del Ayuntamiento de Lesaka o por cualquiera de los medios contemplados en el artículo 16.4 de la ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Eskaera posta bulego batean aurkeztuz gero, *En el caso de que se opte por presentar la*

gutun-azal ireki batean aurkeztuko da, postako langileek data eta zigilua jar diezazkioten eskabideari, ziurtatu aurretik. Gainera, Lesakako Udalarari jakinarazi beharko zaio posta elektronikoz (udala@lesaka.eus); betiere, aurkezteko epearen egun eta orduen barrenean.

solicitud en una oficina de Correos, se hará en sobre abierto para que la instancia sea fechada y sellada por el personal de Correos antes de ser certificada. Además, se le notificará al Ayuntamiento de Lesaka mediante correo electrónico (udala@lesaka.eus), siempre dentro del plazo de presentación.

3.2. Eskabideak deialdi honen I. eranskinean agertzen den ereduaren arabera izanen dira, eta haietan izangaiek adierazi behar dute betebeharrak guzti-guztiak betetzen dituztela eskabideak aurkezteko epearen azken egunean.

3.2. Dichas instancias deberán ajustarse al modelo publicado en el Anexo I de la presente convocatoria, y en ellas las personas aspirantes deberán manifestar que reúnen todas y cada una de las condiciones exigidas, referidas a la fecha de expiración del plazo señalado para su presentación.

3.3. Epea: Interesdunek eskabideak aurkeztu ahalko dituzte, **2022ko abenduaren 12 arte**. Egun hortako ordu hauetan bukatuko da epea:

3.3. Las personas interesadas podrán presentar sus instancias hasta el día 12 de diciembre de 2022. El plazo terminará a las siguientes horas de dicho día:

- Aurkezpen pertsonala Lesakako Udaletxeko Erregistroan: 10:00.
-39/2015 Legearen 16.4 artikuluko baliabideak erabiliz aurkeztuz gero: 10:00.

*- Presentación personal en el Registro del Ayuntamiento de Lesaka: 10:00 h.
- Presentación mediante los demás medios contemplados en el artículo 16.4 de la ley 39/2015: 10:00 h.*

3.4. Parte hartzeko eskabidearekin batera, honako agiri hauen fotokopia konpultsatua aurkeztu beharko dute izangaiek: nortasun Agiri Nazionala, 2 C) oinarrian eskatzen den titulazioa, 2 F) oinarrian eskatzen den euskarazko titulazioa, edo eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunean eskuratzeko moduan daudela egiaztatzen duten agiriak.

3.4. Junto con la instancia de participación, las personas aspirantes deberán aportar fotocopia compulsada de: Documento Nacional de Identidad, de la titulación exigida en la base 2 C), de la titulación de euskera exigida en la base 2 F), o de los documentos que acrediten que se está en condiciones de obtenerlos en la fecha en que termine el plazo de presentación de solicitudes y el justificante de ser demandante de empleo.

4. oinarria. Epaimahai kalifikatzailea.

Base 4.- Tribunal calificador.

4.1. Honako kide hauek osatuko dute epaimahai kalifikatzailea:

4.1. El Tribunal calificador estará compuesto por:

-Lehendakaria: Ladis Satrustegui Alzugaray, Lesakako Udaleko alkatea.

- Presidente: Ladis Satrustegui Alzugaray, alcalde del Ayuntamiento de Lesaka.

Ordezkoa: Maitane Rodriguez Etxabide, Lesakako Udaleko zinegotzia.

Suplente: Maitane Rodriguez Etxabide, Concejal del Ayuntamiento de Lesaka.

-Mahaikidea: Iban Garro ALzuri, Lesakako Udaleko zinegotzia.

-Vocal: Iban Garro Alzuri, concejal del Ayuntamiento de Lesaka

Ordezkoa: Mattin Etxabide Gartzia, Lesakako Udaleko zinegotzia.

Suplente: Mattin Etxabide Gartzia, Concejal del Ayuntamiento de Lesaka.

- Mahaikidea: Belen Mutuberria Vergara,

- Vocal: Belen Mutuberria Vergara,



LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1
31770 LESAKA (Nafarroa)
CIF P3115200B
Tel. 948 63 70 05
udala@lesaka.eus
www.lesaka.eus

Lesakako Udaleko kultur koordinatzailea.

coordinadora cultural del Ayuntamiento de Lesaka.

Ordezkoa: Raul Iglesias Alvarez, Berako Udaleko kultur koordinatzailea.

Suplente: Raúl Iglesias Alvarez, coordinador cultural del Ayuntamiento de Bera.

- Mahaikidea: Irantzu Pastor Ordoki, Baztan-Bidasoan turismoa garatzeko turismo teknikaria, Cederna-Garalur.

- Vocal: Irantzu Pastor Ordoki, técnica de turismo para el desarrollo del turismo en Baztan-Bidasoa, de Cederna-Garalur.

Ordezkoa: Cederna-Garalurreko garapen agentea.

Suplente: agente de desarrollo de Cederna-Garalur.

- Mahaikidea-idazkaria: M. Jose Larrayoz Ariztegui, Lesakako Udaleko idazkaria.

- Vocal-secretaria: M. José Larrayoz Ariztegui, secretaria del Ayuntamiento de Lesaka.

Ordezkoa: Mikel Belarra Telletxea, Berako Udaleko idazkaria.

Suplente: Mikel Belarra Telletxea, secretario del Ayuntamiento de Bera.

4.2. Epaimahaia ezin izango da eratu, ezta jardun ere, gutxienez kideen gehiengo osoa bildu gabe. Epaimahaiak gehiengoz ebatziko ditu deialdiko oinarrien interpretazio eta aplikazioari buruz sortzen diren gorabeherak. Epaimahaiak aholkulari adituen laguntza izan dezake proba batzuetan nahiz guztietan.

4.2. El Tribunal no podrá constituirse ni actuar sin la asistencia de la mayoría de sus miembros. Resolverá por mayoría todas las cuestiones que puedan plantearse en relación con la interpretación y aplicación de las presentes bases. Asimismo, el Tribunal podrá incorporar asesores especialistas para todas o algunas pruebas.

5. oinarria. Probak.

Base 5.- Pruebas.

5.1. Euskara proba. Hautapen probak hasi baino lehen, deialdi honetako 2 F) oinarrian eskatutako baldintza agiriekin egiaztatu ez dutenek egin beharko dute euskara proba.

5.1. Prueba de euskera. Previamente al inicio de las pruebas de selección, se realizará la prueba de euskera a aquellas personas aspirantes que no hubieran acreditado documentalmente el conocimiento exigido en la base 2 F) de la presente convocatoria: C1 o titulación reconocida oficialmente como equivalente.

Proba baztertzailer horretan azterketak egin beharko dira pertsona horrek deialdi honetan eskatzen den hizkuntza-mailari dagokion gaitasuna duen ala ez egiaztatzea xede. "Gai" edo "ez gai"tzat hartuko dira hautagaiak. Proba gainditu beharko da gainerako probak egin ahal izateko. Egitera aurkeztzen ez direnak baztertuak izango dira.

Esta prueba eliminatoria consistirá en la realización de exámenes que determinen si la persona aspirante tiene el nivel lingüístico exigido. Se calificará como apto o no apto y su superación será requisito para poder realizar el resto de las pruebas. Aquellas personas que debiendo hacerlo, no comparecieran a la prueba, quedarán eliminadas.

Ondoren, hautapen probak egingo dira.

A su conclusión, se realizarán las pruebas específicas de selección.

5.2. Berariazko idatzizko proba: idatzizko proba bat egingo da, euskaraz, (30 puntu gehienez eta 15 gutxienez).

5.2. Prueba escrita: consistirá en la realización de una prueba escrita, que se desarrollará en euskara. (puntuación máxima de 30 puntos y mínima de 15 puntos).

5.3.-Idatzizko probaren ahozko defentsa, euskaraz, (gehienez 50 puntu eta gutxienez 25 puntu).

Epamahaiak erabakiko du proba bakoitzaren iraupena.

6. oinarria.-Lehiaketaldiaren nondik norakoa.

6.1. Hurren datorren baremoaren arabera baloratuko ditu epaimahaiak izangaiek aurkeztutako merezimenduak. Izangaiek merezimendu guztiak agiri bidez frogatu beharko dituzte, oposizio-lehiaketan parte hartzeko eskabidea aurkeztean, jatorrizko agiriak edo behar bezala konpultsatuak ekarriz. Horrela egin ezean, ez dira kontuan hartuko.

6.2. Merezimenduen baremoa. Gehienez ere 20 puntu lortzen ahalko dira frogatzen diren merezimenduekin, honela banaturik:

-Formazioa (gehienez 8 puntu):

-Lanpostuarekin lotutako titulua unibertsitarioa edota diplomatu titulua: 3 puntu.

- 1 puntu lanpostuarekin lotutako 40 ordu baino gehiago ikastaro bakoitzeko, administrazio publikoek antolatutako edota babestutakoak.

-1 puntu atzerriko hizkuntza ezagutza egiaztatutako duen ziurtagiri bakoitzeko.

-Lan esperientzia (gehienez 12 puntu):

- Administrazio publikoetako lanaldi osoko antzeko lanpostuetan emandako dedikazioagatik: 2 puntu urteko (gehienez 8 puntu).

- Erakunde pribatu bateko antzeko lanpostuetan lanaldi osoan aritzeagatik (gehienez 4 puntu).

Egiaztatutako esperientzia baloratzen urte edo lanaldi osoan egiten ez duen aldiari proportzioan dagokiona emanen zaio.

5.3. *Defensa oral de la prueba escrita que se desarrollará en euskera (puntuación máxima de 50 puntos y mínima de 25 puntos).*

El tiempo máximo de realización de cada prueba lo determinará el Tribunal.

Base 6.-Desarrollo de la fase de concurso.

6.1. *El Tribunal procederá a valorar los méritos alegados por los aspirantes, según el siguiente baremo de méritos. Los méritos deberán ser acreditados y probados documentalmente por los aspirantes en el momento de presentar su instancia solicitando tomar parte en el concurso-oposición, con documentos originales o debidamente compulsados, teniéndose por no aportados en caso contrario.*

6.2. *Baremo de méritos. Se podrán otorgar hasta un máximo de 20 puntos en función de los méritos acreditados, distribuidos de la siguiente manera:*

-Formación (máximo 8 puntos):

- Título universitario o Diplomatura relacionada con el puesto de trabajo: 3 puntos.

-1 punto por curso de más de 40 horas relacionadas con el puesto de trabajo, organizadas y/o patrocinadas por las administraciones públicas.

-1 punto por cada certificado que acredite conocimientos de idiomas extranjeros.

-Experiencia laboral (máximo 12 puntos):

-Por dedicación en puestos similares a jornada completa en las administraciones públicas, a razón de 2 puntos por año (máximo 8 puntos).

-Por dedicación a jornada completa en puestos similares de una entidad privada (máximo 4 puntos).

Al periodo que no realice la experiencia acreditada en el año o jornada completa se le asignará la parte proporcional.



LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1
31770 LESAKA (Nafarroa)
CIF P3115200B
Tel. 948 63 70 05
udala@lesaka.eus
www.lesaka.eus

6.3. Izangaiek alegatutako merezimenduen gaineko azalpenak eta datu osagarriak eskatzen ahal ditu epaimahaiak noiznahi.

6.3. El Tribunal podrá solicitar en cualquier momento aclaraciones y datos complementarios sobre los méritos alegados por los aspirantes.

6.4. Lehiaketaldia bukatu ondoren, epaimahaiak jendaurrean jarriko du, Udalaren iragarki-taulan, lehiaketaldian merezimenduak aurkeztu dituzten izangaiei zerrenda, lortutako puntuak adierazirik.

6.4. Concluida la fase de concurso, el Tribunal hará pública, en el tablón de anuncios municipal, la relación de aspirantes que han presentado méritos en la fase de concurso indicando los puntos obtenidos.

7. oinarria. Kontratazioa egiteko izangaiei zerrenda.

Base 7.- Relación de personas aspirantes a la contratación.

7.1. Izangaiei kalifikazioa bukatu ondoren, epaimahaiak aldi baterako kontratazioa egiteko izangaiei zerrenda argitaratu emanen du Lesakako Udaletxeko Iragarki Oholean eta web orrian, lortutako puntuak arabera.

7.1. Terminada la calificación de las personas aspirantes, el Tribunal hará pública en el Tablón de Anuncios y Web del Ayuntamiento de Lesaka la relación de personas aspirantes a la contratación temporal por orden de puntuación obtenida.

7.2. Berdinketa egonez gero, berariazko proban lortutako puntuazioaren arabera erabakiko da. Hala ere berdinketa mantenduz gero, jendaurreko zozketa egingo da.

7.2. Los empates en la puntuación que pudieran producirse entre las aspirantes aprobadas se resolverán por la puntuación de mayor ponderación del conjunto de la prueba y, si persistiere el empate, éste se resolverá mediante sorteo público.

7.3. Izangaiei zerrendan hurrenkera jartzeko kontuan hartuko da hautapen probetan lortutako puntuazioa, handienetik hasita.

7.3. La prioridad en la lista de aspirantes se establecerá en función de la mayor puntuación obtenida en las pruebas selectivas.

7.4. Epaimahaiak Alkatezari bidaliko dio prozeduraren ostean osatutako zerrenda, aldi baterako kontratazioak egin ahal izateko.

7.4. El Tribunal calificador remitirá posteriormente a la Alcaldía la relación de personas aspirantes para la contratación temporal resultantes del proceso selectivo, a efectos de proceder a las contrataciones.

8. oinarria. Datuen babesari buruzko informazioa.

Base 8.- Información protección de datos.

Datuen tratamenduaren arduraduna:
Identitatea: Lesakako Udala.
Helbidea: Herriko plaza 1, 31770, Lesaka.
Telefonoa: 948 637005.
Posta elektronikoa: udala@lesaka.eus.
Helburua: Enplegu deialdiak kudeatu, botere publikoen erabileraren baitan.
Oinarri juridikoa: 251/1993 Foru Dekretu Legegilea, abuztuaren 30ekoa, Nafarroako

*Responsable de tratamiento de los datos:
Identidad: Ayuntamiento de Lesaka.
Dirección Postal: Herriko Plaza 1, 31770, Lesaka.
Teléfono: 948 637005.
Correo electrónico: udala@lesaka.eus.
Finalidad: Gestionar las convocatorias de empleo en el ejercicio de los poderes públicos.
Base Jurídica: Decreto Foral Legislativo 251/1993, de 30 de agosto, del Texto*

Administrazio Publikoen zerbitzuko Langileriaren Estatutuaren Testu Birbildua onesten duena.

Refundido del Estatuto del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas de Navarra.

Datuak mantentzeko denbora: Datuak gordeko dira aipatutako helburua lortzeko behar den denborean eta Udalak tratamenduari buruzko erantzikuzunak dituen bitartean. Gainera, Artxibo eta dokumentuei buruzko apirilaren 4ko 12/2007 Foru Legean araututakoa bete behar da.

Tiempo de conservación de los datos: Los datos se conservarán el tiempo necesario para el cumplimiento de la finalidad señalada y se almacenarán mientras el Ayuntamiento pueda tener responsabilidades derivadas de su tratamiento. Igualmente deben cumplirse las normas de conservación establecidas en la Ley Foral 12/2007, de 4 de abril, de archivos y documentos.

Datuen hartzaileak: Datuak eman ahalko dira epaile eta auzitegiei, indarrean dagoen legedia konplutuz, eta argitaratuko dira udal web orrian eta iragarki-oholetan, deialdian ageri den bezala.

Destinatarios de los datos: Los datos pueden ser cedidos a jueces y tribunales en cumplimiento de la legislación vigente y se publicarán en la web municipal y en los tablones de anuncios según se indica en la convocatoria.

Eskubideak: Interesdunek eskubidea dute beren datu pertsonalak eskuratzeko, okerrak badira zuzentzeko eta, udal-bulegoetara joz, datuak ezabatzeko.

Derechos: Las personas interesadas tienen derecho a acceder a sus datos personales, rectificarlos en el caso de que sean inexactos, así como cancelarlos dirigiéndose a la dirección señalada en el apartado primero.

Era berean, interesdunek erreklamazioa aurkez dezakete Datuak Babesteko Espainiako Agentzian, Jorge Juan kalea 6, 28001 (Madril) edo www.agpd.es helbidean duten egoitza elektronikoaren bitartez.

De la misma forma, las personas interesadas pueden presentar una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos mediante escrito dirigiéndose a C/ Jorge Juan, 6, 28001 (Madrid) o a través de su sede electrónica en www.agpd.es

9. oinarria. Errekurtsoak.

Base 9.- Recursos.

Deialdi honen oinarrien aurka edo berau aplikatzeko egintzen aurka, hautara, ondoko errekurtsoetako bat aurkez daiteke:

Contra la convocatoria, sus bases y los actos de aplicación de la misma cabe interponer, optativamente, alguno de los siguientes recursos:

a) Berraztertze errekurtsoa, egintza burutu duen organo berari zuzendua, hilabeteko epean, hura jakinarazi edo argitaratu eta biharamunetik hasita.

a) Recurso de reposición ante el mismo órgano autor del acto, en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de su notificación o publicación.

b) Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salari zuzendua, bi hilabeteko epean, errekurtutako egintza edo erabakia

b) Recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Navarra, en el plazo de dos meses, desde el día siguiente al de la notificación o publicación del acto o



LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1
31770 LESAKA (Nafarroa)
CIF P3115200B
Tel. 948 63 70 05
udala@lesaka.eus
www.lesaka.eus

argitaratu edo jakinarazi eta biharamunetik *acuerdo recurrido*.
hasita.

c) Gora jotzeko errekurtsua, Nafarroako Administrazio Auzitegiari zuzendua, hilabeteko epean, erabakia argitaratu edo errekurritu nahi den ekintza jakinarazten denetik hasita.

Gainera, epaimahaiaren egintzen aurka gora jotzeko errekurtsua aurkezten ahalko da, Lesakako Udaleko alkate udalburuari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritutako egintza edo erabakia jakinarazi ondotik.

c) Recurso de alzada ante el Tribunal Administrativo de Navarra, en el plazo de un mes desde el día siguiente a la notificación o publicación del acto o acuerdo recurrido.

Además, contra las decisiones del Tribunal calificador cabrá el recurso de alzada ante el Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Lesaka, dentro del mes siguiente a la fecha de la notificación de acto o acuerdo recurrido.

EGINBIDEA:- Agertarazteko oinarri hauek Lesakako Udalaren alkatearen 2022ko abenduaren 5eko 566/2022 ebazpenaren bidez onetsi duela.

DILIGENCIA: Para hacer constar que estas bases han sido aprobadas por resolución nº 566/2022 del Alcalde del Ayuntamiento de Lesaka del día 5 de diciembre de 2022.

Lesaka, 2022ko abenduaren 5ean.

Lesaka, 5 de diciembre de 2022.

Alkatea,
Ladis Satrustegui Alzugaray.

Idazkaria,
M.Jose Larrayoz Ariztegui.

